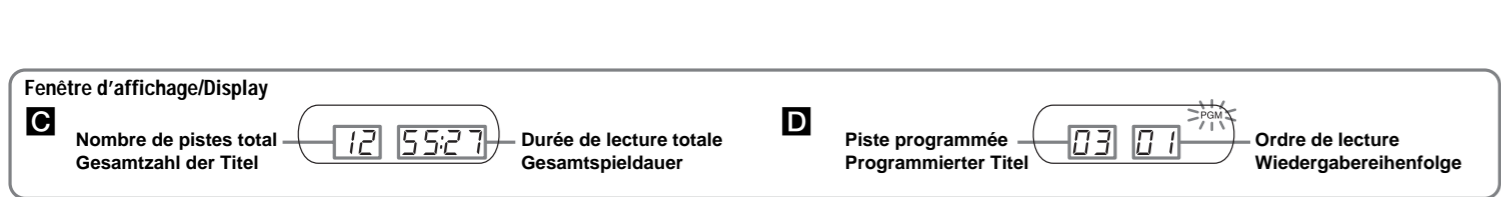
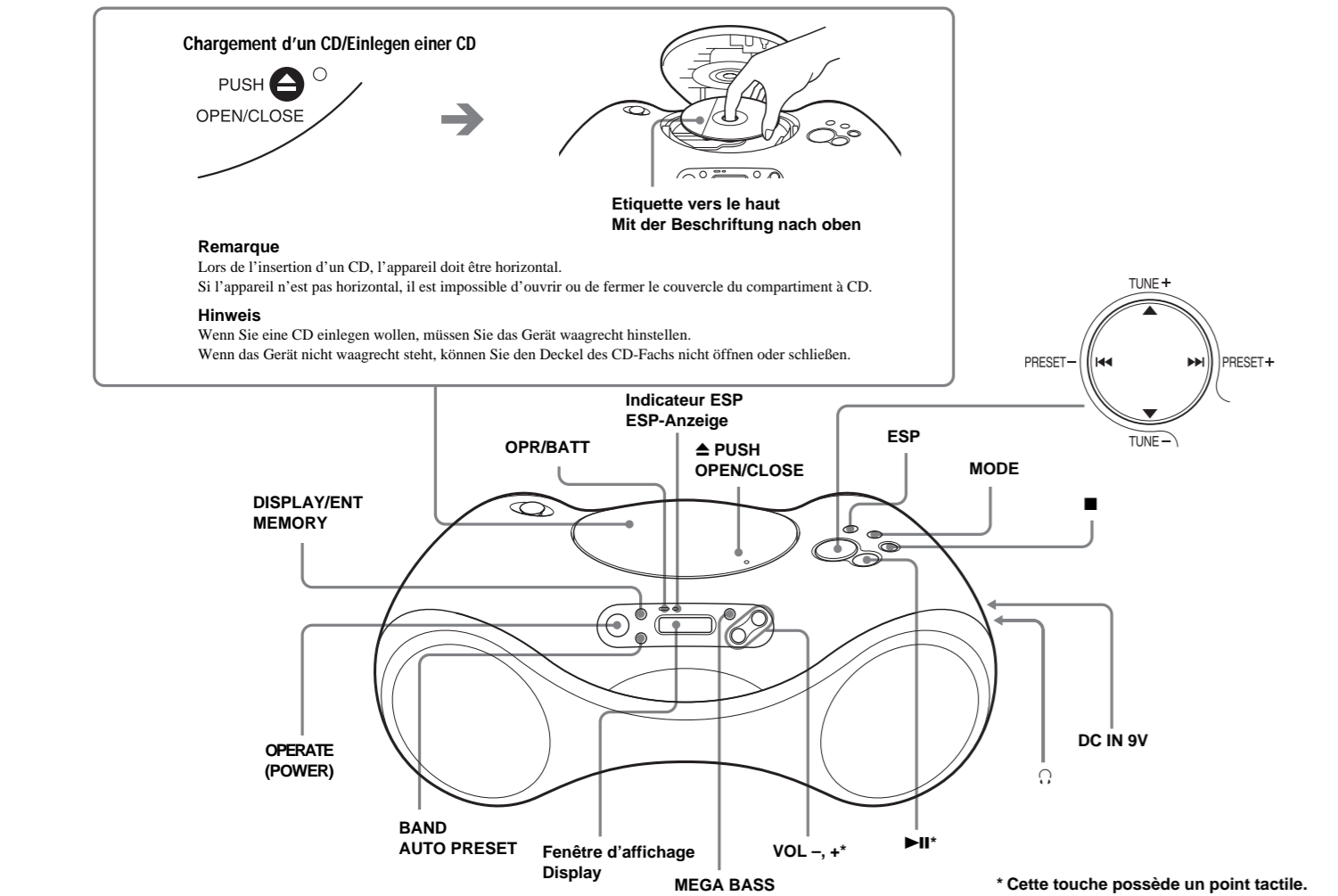






## Emplacement des commandes/Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



### Pour mettre l'appareil sous/hors tension

Modèle européen : Appuyez sur OPERATE. Autres modèles : Appuyez sur POWER.

### Pour régler le volume

Appuyez sur VOL +, -.

### Pour écouter avec le casque

Raccordez le casque à la prise 📶 (casque).

## Réglage de l'accentuation audio

### Pour renforcer les basses

Appuyez sur MEGA BASS. «MEGA BASS» apparaît dans l'afficheur. Pour rétablir le son normal, appuyez à nouveau sur la touche.

### So schalten Sie das Gerät ein/aus

Modell für Europa: Drücken Sie OPERATE. Andere Modelle: Drücken Sie POWER.

### So stellen Sie die Lautstärke ein

Drücken Sie VOLUME +, -.

### So können Sie über Kopfhörer Musik hören

Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse 📶 an.

## Einstellen der Klangbetonung

### So verstärken Sie die Bässe

Drücken Sie MEGA BASS. „MEGA BASS“ erscheint im Display. Wenn Sie die Funktion wieder ausschalten möchten, drücken Sie die Taste nochmals.

## Français

## Lecture d'un CD

- Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur.
- Chargez un CD dans le compartiment.
- Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment à CD.
- Appuyez sur ►►. Le lecteur lit toutes les pistes une fois.

Pour	Appuyez sur
arrêter la lecture	<span>■</span>
interrompre la lecture	<span>►►</span>
passer à la piste suivante	<span>►►</span>
revenir à la piste précédente	<span>◄◄</span>
retirer le CD	<span>▲</span> PUSH OPEN/CLOSE
localiser un point précis lors de l'écoute	<span>►►</span> (avance) ou sur <span>◄◄</span> (arrière) pendant l'écoute jusqu'à ce que vous trouviez le point recherché.
localiser un point précis à l'aide de la fenêtre d'affichage	<span>►►</span> (avance) ou sur <span>◄◄</span> (arrière) pendant la pause jusqu'à ce que vous trouviez le point recherché.

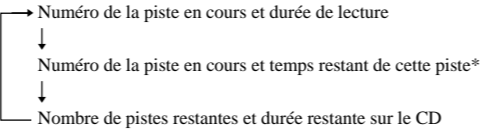
## Utilisation de la fenêtre d'affichage

### Pour vérifier le nombre total de pistes et la durée totale de lecture

Appuyez sur DISPLAY/ENT/MEMORY en mode d'arrêt (voir figure 📶).

### Pour vérifier le temps restant

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY/ENT/MEMORY pendant la lecture d'un CD. L'affichage change de la façon suivante :



\* Pour une piste dont le numéro est supérieur à 20, la durée restante est affichée selon le format «- : - : ».

## Sélection du mode de lecture

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que «REP 1» «REP ALL» «SHUF» «SHUF REP» «PGM» «PGM REP» apparaissent dans la fenêtre d'affichage. Puis procédez comme suit :

Pour	Sélectionner	Puis
répéter une seule piste	«REP 1»	Appuyez sur <span>◄◄</span> ou <span>►►</span> pour sélectionner la plage à répéter, puis appuyez sur <span>►►</span> .
répéter toutes les pistes	«REP ALL»	Appuyez sur <span>►►</span> .
démarrer la lecture aléatoire	«SHUF»	Appuyez sur <span>►►</span> .
répéter les pistes dans un ordre aléatoire	«SHUF REP»	Appuyez sur <span>►►</span> .
démarrer la lecture programmée	«PGM»	Appuyez sur <span>◄◄</span> ou <span>►►</span> , puis appuyez sur DISPLAY/ENT/MEMORY pour des pistes à programmer dans l'ordre souhaité (20 pistes maximum) (voir figure <span>📶</span> ). Puis appuyez sur <span>►►</span> .
répéter les pistes programmées	«PGM REP»	Appuyez sur <span>◄◄</span> ou <span>►►</span> , puis appuyez sur DISPLAY/ENT/MEMORY pour des pistes à programmer dans l'ordre souhaité (20 pistes maximum). Puis appuyez sur <span>►►</span> .

### Pour annuler le mode de lecture sélectionné

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que le mode sélectionné disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### Pour vérifier la piste programmée ainsi que l'ordre de lecture dans la fenêtre d'affichage

Pour vérifier l'ordre des pistes avant lecture, appuyez sur DISPLAY/ENT/MEMORY. A chaque pression sur cette touche, le numéro de la piste s'affiche dans l'ordre programmé.

### Pour modifier le programme actuel

Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme actuel est effacé. Créez ensuite un nouveau programme selon la procédure de programmation.

## Pour éviter les sons de son

La fonction ESP (Electronic Shock Protection) empêche les sauts de son grâce à une mémoire tampon qui stocke les données audio pendant environ 10 secondes.

Appuyez sur ESP en mode d'arrêt.

L'indicateur ESP s'allume.

### Pour annuler la fonction ESP

Appuyez à nouveau sur ESP.

## Remarques

- La lecture risque de s'arrêter si le lecteur reçoit un choc important, même si la fonction ESP est activée.
- Vous pouvez entendre un bruit ou le son peut sauter :
  - lorsque vous écoutez un CD sale ou rayé.
  - lorsque vous écoutez un CD de test audio.
  - lorsque le lecteur subit des chocs continus.
- Le son risque d'être interrompu pendant un moment si vous appuyez sur ESP lors de la lecture.

### Astuce

Pour obtenir un son de qualité optimale d'un CD audio, nous vous recommandons d'annuler la fonction ESP.

## Ecoute de la radio

- Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur.
- Appuyez sur BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que la fréquence souhaitée apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication change comme suit :  
Modèle européen : «FM» → «MW» → «LW»  
Autres modèles : «FM» → «AM».
- Maintenez la touche TUNE + ou TUNE - enfoncée jusqu'à ce que la fréquence change dans la fenêtre d'affichage.

Le lecteur balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête lorsqu'il reçoit clairement une station.

Si vous ne pouvez pas syntoniser une station, appuyez plusieurs fois sur TUNE + ou TUNE - pour rechercher les fréquences manuellement (pas à pas).

### Conseil

Si la réception FM est parasitée, appuyez sur MODE jusqu'à ce que «Mono» apparaisse dans la fenêtre d'affichage ; la radio est alors diffusée en mode monaural.

Modification de l'intervalle de recherche AM/PO
L'intervalle de réglage AM/PO est réglé par défaut sur 9 kHz. Si vous souhaitez modifier l'intervalle de recherche de fréquences AM/PO, procédez comme suit <span> </span> :
<ol style="list-style-type: none"><li>Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur et appuyez sur BAND•AUTO PRESET.</li><li>Tout en maintenant les touches BAND•AUTO PRESET et <span>■</span> enfoncées, débranchez l'adaptateur d'alimentation secteur.</li><li>Tout en maintenant les touches BAND•AUTO PRESET et <span>■</span> enfoncées, rebranchez l'adaptateur d'alimentation secteur. L'intervalle de syntonisation est modifié et «AM 9» «MW 9» ou «AM 10» «MW 10» apparaissent dans la fenêtre d'affichage pendant 2 secondes.</li></ol>
Une fois l'intervalle de syntonisation modifié, vous devez réinitialiser vos stations de radio présélectionnées.

## Présélection des stations radiophoniques

Vous pouvez enregistrer des stations radiophoniques dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations (modèle européen), 20 en FM et 10 en PO et GO dans n'importe quel ordre ou 30 stations (autres modèles), 20 en FM et 10 en AM dans n'importe quel ordre.

- Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur.
- Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- Maintenez la touche BAND•AUTO PRESET enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'indication «AUTO» clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur DISPLAY/ENT/MEMORY. Les stations sont enregistrées en mémoire en partant des fréquences les plus basses vers les plus hautes.

### Dans le cas où une station ne peut pas être présélectionnée automatiquement

Vous devez présélectionner manuellement une station émettant un signal faible.

- Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur.
- Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- Syntonisez la station souhaitée.
- Maintenez la touche DISPLAY/ENT/MEMORY enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que le numéro de présélection clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur PRESET + ou PRESET - jusqu'à ce que le numéro de présélection que vous voulez activer pour cette station se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez à nouveau sur DISPLAY/ENT/MEMORY. La nouvelle station remplace l'ancienne.

### Conseil

Les stations de radio pré-réglées restent mémorisées même si vous débranchez l'adaptateur d'alimentation secteur ou si vous retirez les piles.

## Ecoute de stations radiophoniques présélectionnées

- Appuyez sur OPERATE (ou POWER) pour allumer le lecteur.
- Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- Appuyez sur PRESET + ou PRESET - pour syntoniser la station présélectionnée.

## Deutsch

## Wiedergeben einer CD

- Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein.
- Legen Sie eine CD in das CD-Fach ein.
- Drücken Sie ▲ PUSH OPEN/CLOSE, um das CD-Fach zu schließen.
- Drücken Sie ►►. Der Player gibt alle Titel einmal wieder.

Funktion	Taste
Stoppen der Wiedergabe	<span>■</span>
Unterbrechen der Wiedergabe	<span>►►</span>
Weiterschalten zum nächsten Titel	<span>►►</span>
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	<span>◄◄</span>
Herausnehmen der CD	<span>▲</span> PUSH OPEN/CLOSE
Ansteuern einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	<span>►►</span> (vorwärts) bzw. <span>◄◄</span> (rückwärts) während der Wiedergabe, bis Sie die Stelle gefunden haben.
Ansteuern einer bestimmten Passage mithilfe des Displays	<span>►►</span> (vorwärts) bzw. <span>◄◄</span> (rückwärts) im Pausenmodus, bis Sie die Stelle gefunden haben.

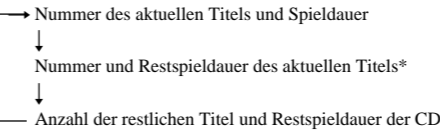
## Das Display

### So lassen Sie die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer anzeigen

Drücken Sie im Stoppmodus DISPLAY/ENT/MEMORY (siehe Abb. 📶).

### So zeigen Sie die Restspieldauer an

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD mehrmals DISPLAY/ENT/MEMORY. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



\* Bei Titelnummern über 20 wird die Restspieldauer als „- : - :“ im Display angezeigt.

## Auswählen des Wiedergabemodus

Drücken Sie MODE, bis „REP 1“, „REP ALL“, „SHUF“, „SHUF REP“, „PGM“ oder „PGM REP“ im Display erscheint. Sie haben nun folgende Möglichkeiten:

Funktion	Auswahl	Vorgehen
Wiederholen eines einzelnen Titels	„REP 1“	Wählen Sie den zu wiederholenden Titel mit der Taste <span>◄◄</span> oder <span>►►</span> aus und drücken Sie <span>►►</span> .
Wiederholen aller Titel	„REP ALL“	Drücken Sie <span>►►</span> .
Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge	„SHUF“	Drücken Sie <span>►►</span> .
Wiederholen der Titel in willkürlicher Reihenfolge	„SHUF REP“	Drücken Sie <span>►►</span> .
Programmwiedergabe	„PGM“	Drücken Sie <span>◄◄</span> oder <span>►►</span> und dann DISPLAY/ENT/MEMORY für die Titel, die Sie in Ihr Programm aufnehmen wollen, und zwar in der gewünschten Reihenfolge. Sie können bis zu 20 Titel programmieren (siehe Abb. <span>📶</span> ). Drücken Sie dann <span>►►</span> .
Wiederholen programmierter Titel	„PGM REP“	Drücken Sie <span>◄◄</span> oder <span>►►</span> und dann DISPLAY/ENT/MEMORY für die Titel, die Sie in Ihr Programm aufnehmen wollen, und zwar in der gewünschten Reihenfolge. Sie können bis zu 20 Titel programmieren. Drücken Sie dann <span>►►</span> .

### So beenden Sie den ausgewählten Wiedergabemodus

Drücken Sie MODE so oft, bis der ausgewählte Modus im Display ausgeblendet wird.

### So lassen Sie die programmierten Titel und die Wiedergabereihenfolge im Display anzeigen

Wenn Sie vor der Wiedergabe die Reihenfolge der Titel überprüfen wollen, drücken Sie DISPLAY/ENT/MEMORY. Mit jedem Tastendruck erscheinen die Titelnummern in der programmierten Reihenfolge.

### So ändern Sie das aktuelle Programm

Drücken Sie ■ im Stoppmodus einmal und während der CD-Wiedergabe zweimal. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Stellen Sie nun wie weiter oben beschrieben ein neues Programm zusammen.

## Verhindern von Tonsprüngen

Die ESP-Funktion (Electronic Shock Protection - elektronischer Stoßschutz) verhindert Tonsprünge mithilfe eines Pufferspeichers, der Musikdaten etwa 10 Sekunden lang speichert.

Drücken Sie ESP im Stoppmodus.

Die Anzeige ESP leuchtet auf.

### So deaktivieren Sie die ESP-Funktion

Drücken Sie ESP erneut.

## Hinweise

- Die Wiedergabe setzt auch bei eingeschalteter ESP-Funktion möglicherweise aus, wenn der Player einem starken Stoß ausgesetzt wird.
- In folgenden Fällen kann es zu Nebengeräuschen oder Tonsprüngen kommen:
  - Die CD ist verschmutzt oder zerkratzt.
  - Bei der wiedergegebenen CD handelt es sich um eine Audiotest-CD.
  - Der Player ist ständigen Stößen ausgesetzt.
- Wenn Sie während der Wiedergabe ESP drücken, kann der Ton eine Weile aussetzen.

### Tipps

Um bei der Wiedergabe von Audio-CDs eine hohe Tonqualität zu erzielen, empfiehlt es sich, die ESP-Funktion zu deaktivieren.

## Radioempfang

- Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein.
- Drücken Sie BAND•AUTO PRESET so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:  
Modell für Europa: „FM“ → „MW“ → „LW“  
Andere Modelle: „FM“ → „AM“.
- Halten Sie TUNE + oder TUNE - gedrückt, bis die Frequenzziffern im Display durchzulaufen beginnen.

Das Gerät durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender klar empfangen wird. Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt, drücken Sie TUNE + oder TUNE - immer wieder, so dass die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.

### Tipps

Wenn beim UKW-Empfang Störgeräusche auftreten, drücken Sie MODE, bis „Mono“ im Display erscheint. Der Radioempfang ist in diesem Fall monaural.

Ändern des AM/MW-Empfangsintervalls
Das AM/MW-Empfangsintervall ist werkseitig auf 9 kHz eingestellt. Wenn Sie das AM/MW-Empfangsintervall ändern müssen, gehen Sie folgendermaßen vor:
<ol style="list-style-type: none"><li>Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein und drücken Sie BAND•AUTO PRESET.</li><li>Halten Sie die Taste BAND•AUTO PRESET und die Taste <span>■</span> gedrückt und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.</li><li>Halten Sie die Taste BAND•AUTO PRESET und die Taste <span>■</span> gedrückt und stecken Sie das Netzteil wieder in die Netzsteckdose. Das Empfangsintervall wurde gewechselt und „AM 9“, „MW 9“ oder „AM 10“, „MW 10“ erscheint zwei Sekunden lang im Display.</li></ol> Nach dem Ändern des Empfangsintervalls müssen Sie die Radiosender erneut einstellen und speichern.

## Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Sie können bis zu 40 Radiosender (Modell für Europa), 20 für UKW und je 10 für MW und LW, bzw. bis zu 30 Radiosender (andere Modelle), 20 für UKW und 10 für AM, in beliebiger Reihenfolge speichern.

- Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein.
- Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- Halten Sie BAND•AUTO PRESET etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis „AUTO“ im Display blinkt.
- Drücken Sie DISPLAY/ENT/MEMORY. Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenzen gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

### Wenn ein Sender nicht automatisch gespeichert werden kann

Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern.

- Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein.
- Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- Halten Sie DISPLAY/ENT/MEMORY etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Speichernummer im Display blinkt.
- Drücken Sie PRESET + oder PRESET - so oft, bis die Speichernummer, unter der Sie den Sender speichern möchten, im Display blinkt.
- Drücken Sie erneut DISPLAY/ENT/MEMORY. Ein zuvor unter dieser Nummer gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

### Tipps

Die gespeicherten Radiosender werden nicht aus dem Speicher gelöscht, wenn Sie das Netzteil lösen oder die Batterien herausnehmen.

## Wiedergeben gespeicherter Radiosender

- Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE (oder POWER) ein.
- Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- Stellen Sie mit PRESET + oder PRESET - den gespeicherten Sender ein.